

1959-03-08

AFSENDER

Lotti van der Gaag

MODTAGER

Arthur Køpcke

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
tysk

Afsendersted:
Haag

Modtagersted:
København

Omtalte steder:
Holland

Arkivplacering:
Aros, Arthur Køpckes Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Van der Gaag beklager, at hun ikke har svaret før; hun er ked af at høre, at to af hendes skulpturer er blevet beskadiget. Hun ved ikke, om værkerne var forsikrede, eftersom hun ikke selv sørgede for forsendelsen. Men hun synes, at det ville være bedst at reparere dem. Hun vil desuden gerne vide, hvad der skal ske med hendes skulpturer, nu hvor gruppeudstillingen forlængst er forbi. Hun ønsker at afstå fra en udstilling, fordi hun ikke har tiltro til, at skulpturerne kan transporteres uden skader og fordi hun kun har ganske få mindre værker tilbage. Hun beder Køpcke meddele, om de to skulpturer er blevet repareret, om han har tænkt sig at udstille dem, og hvornår han vil sende værkerne tilbage. Hun i Holland nu og håber på svar.

TRANSSKRIFTION

8 Marz 1959, Den Haag

Svar

Sehr geehrter Herr,

Erst heute komme ich dazu Ihren Brief zu beantworten.

Es tut mir sehr leid das 2 von meiner Arbeiten kaput gegangen sind.

Leider kann ich selbst nicht nachgehen ob die Sachen versichert waren, weil ich sie selber nicht abgeschickt habe. also lassen wir es dabei das sie nicht versichert waren und bitte ich sie die 2 kleine sculpturen zu reparieren. Weiter möchte ich gerne hören was sie weiter mit diese 3 sculptüren anfangen nun die Grupsausstellung schon lange vorbei ist.

Ich persönlich sehe von einen Ausstellung ab weil ich nun kein grosses Vertrauen mehr habe in die Verschickung meiner Arbeiten.

Auch habe ich wenig kleinere Sachen.

Gerne möchte ich von Ihnen hören ob die sachen repariert sind, ob Sie sie eventuel noch eksposieren wollen, und wann sie diese eventuel wieder zurückschicken wollen.

Momentlich bin ich in Holland, hoffentlich bald wie etwas von Ihnen zu hören verbleibe ich

Lotti v.d. Gaag
(Lotti van derGaag)

Lotti van Gaag
Malle Molen 55/8

Den Haag
Tel. 114503

8 Marz 1959, Den Haag

Sja

Sehr geehrter Herr,

Erst heute komme ich dazu Ihren Brief zu beantworten. Es tut mir sehr leid das 2 von meiner Arbeiten kaput gegangen sind.

Leider kann ich selbst nicht nachgehen ob die Sachen versicherst waren, weil ich sie selber nicht abgeschickt habe. also lassen wir es dabei das sie nicht versichert waren und bitte ich sie die 2 kleine sculpturen zu reparieren. Weiter möchte ich gerne hören was sie weiter mit diese 3 sculpturen anfangen nun die Grupsausstellung schon lange vorbei ist. Ich persönlich sehe von einer Ausstellung ab weil ich nun kein groszes Vertrauen mehr habe in die Verschickung meiner Arbeiten.

Auch habe ich wenig kleinere Sachen.

Gerne möchte ich von Ihnen hören ob die Sachen repariert sind, ob Sie sie eventuel noch eksposieren wollen, und wann sie diese eventuel wieder zurückschicken wollen. Momentlich bin ich in Holland, hoffentlich bald wieder etwas von Ihnen zu hören verbleibe ich

Lotti v. d. Gaag

(Lotti van derGaag)

Lotti van Gaag
Malle Molen 55/8
Den Haag
Tel. 114303